



## CONVENIO DE COOPERACION EN EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE ENTRE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY Y LA REPUBLICA DEL ECUADOR

La República del Paraguay y la República del Ecuador, en adelante denominadas las Partes;

**CONSIDERANDO** la situación de alto riesgo de las poblaciones indígenas y rurales en cuanto al desarraigo de sus comunidades de origen, deterioro de su identidad cultural y empobrecimiento económico;

**TENIENDO EN CUENTA** que la educación intercultural bilingüe (EIB) es el instrumento privilegiado para el afianzamiento de la identidad cultural y el desarrollo de sus recursos humanos;

**CONSCIENTES** de la necesidad de que exista un marco institucional que regule las relaciones de cooperación entre ambos países, para reforzar el valor del diálogo, el intercambio de experiencias y la solidaridad;

**DESEOSOS** de articular programas que movilicen recursos administrativos intersectoriales, entre otros salud, agricultura y economía, para favorecer la participación efectiva en la construcción de espacios de desarrollo que afiancen el arraigo, la cohesión y la identidad de las culturas.

**ACUERDAN:**

### Artículo 1

La creación de una Red de Educación Intercultural Bilingüe que integre a cada uno de los dos países por intermedio de sus respectivos Ministerios de Educación y sus entidades de Educación Bilingüe.

### Artículo 2

Los objetivos de la Red son:

- 2.1. Intercambiar experiencias en el área de la EIB por medio de Programas de Pasantía de especialistas del área y docentes.
- 2.2. Recurrir de común acuerdo ante organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales con el fin de obtener recursos financieros y asistencia técnica para desarrollar los programas y estrategias que respondan a los objetivos del Convenio.

RELACION  
ON DE PA



2.3. Promover estudios e investigaciones interdisciplinarios en áreas tales como educación, salud, agricultura y economía en las Partes, para fortalecer el arraigo y el desarrollo sociocultural y económico de las poblaciones rurales de alto riesgo mediante estrategias de descentralización, autogestión y autoeducación.

2.4. Coadyuvar para una mayor y más efectiva vinculación entre sus sociedades en atención a sus necesidades fundamentales.

#### Artículo 3

Las Partes podrán extender el desarrollo de su esfera de actividades a otros países sudamericanos de similar situación lingüística y que expresen su interés en ello.

#### Artículo 4

Las Partes informarán la designación de un Responsable para el seguimiento de programas y proyectos aprobados en el marco de la Red de Educación Intarcultural Bilingüe, así como de aquellos que emanen de reuniones internacionales sobre la materia.

#### Artículo 5

Los encargados de cooperación podrán establecer un equipo de evaluación de programas y proyectos, integrado por técnicos de los dos países.

#### Artículo 6

El presente Convenio podrá ser modificado o enmendado a propuesta de una o ambas Partes.

#### Artículo 7

El Convenio tendrá una duración indefinida. Podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes mediante notificación escrita. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que la notificación haya sido recibida por la otra Parte.

#### Artículo 8

La enmienda parcial o total del Convenio, incluida su finalización o su denuncia, no afectará los programas y proyectos en marcha, salvo que se acuerde lo contrario.

#### Artículo 9

Cualquier dificultad en la aplicación del Convenio será resuelta de común acuerdo por las Partes.

RELACION



#### Artículo 10

El Convenio entrará en vigor en la fecha de la recepción de la última comunicación, por la vía diplomática, en la que las Partes se notifiquen el cumplimiento de sus formalidades internas para el efecto.

El presente Convenio se suscribe en dos ejemplares en idioma español, en la ciudad de Quito, el día 28 del mes de junio de 2001, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA  
DEL PARAGUAY

Roberto Gauto Vielma  
Viceministro de Relaciones Exteriores

POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL  
ECUADOR

Heinz Moeller Freile  
Ministro de Relaciones Exteriores

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL  
QUE OBRA EN LA DIRECCIÓN DE  
TRATADOS DEL MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

ELJANNA CIBILS W.S.  
DIRECTORA DE TRATADOS

